

【公報種別】特許法第 17 条の 2 の規定による補正の掲載

【部門区分】第 6 部門第 1 区分

【発行日】平成 18 年 1 月 5 日 (2006.1.5)

【公表番号】特表 2002-502500 (P2002-502500A)

【公表日】平成 14 年 1 月 22 日 (2002.1.22)

【出願番号】特願 平 11-501856

【国際特許分類】

G 0 1 N 27/403 (2006.01)

G 0 1 N 27/327 (2006.01)

【F I】

G 0 1 N 27/30 3 7 1 L

G 0 1 N 27/30 3 5 3 Z

【誤訳訂正書】

【提出日】平成 17 年 5 月 17 日 (2005.5.17)

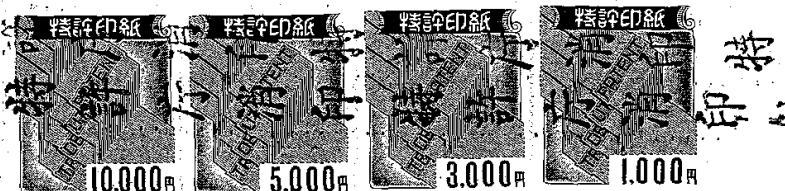
【誤訳訂正 1】

【訂正対象書類名】明細書

【訂正対象項目名】補正の内容のとおり

【訂正方法】変更

【訂正の内容】



誤 訳 訂 正 書

(19,000円)

平成17年 5月(7日)

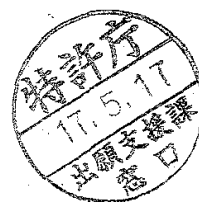
特許庁長官 小 川 洋 殿

1. 事件の表示

平成11年特許願第501856号

2. 特許出願人

名称 ケンブリッジ センサーズ リミテッド



3. 代 理 人

住所 〒105-8423 東京都港区虎ノ門三丁目5番1号 虎ノ門37森ビル

青和特許法律事務所 電話 03-5470-1900

氏名 弁理士(7751) 石 田 敬



4. 訂正対象書類名

明 細 書

5. 訂正対象項目名

明 細 書

6. 訂正の内容

(1) 本願明細書第7頁第21行目の「界面活性剤」を『デタージェント』に訂正する。

(2) 本願明細書第10頁第9行目の「再び酸化されて」を『順々に酸化されて』に訂正する。

7. 訂正の理由

(1) 外国語明細書の第7頁第16行目の「detergent」を「界面活性剤」と誤訳したので『デタージェント』と訂正する。

(2) 外国語明細書第9頁第35行目の「in turn」を「再び」と誤訳したので『順々に』と訂正する。

式 査 審

